

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 1108  
  
**Rubrik:** Editor's post-bag

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITOR'S POST-BAG.

London, March 2nd, 1949.

To the Editor of the Swiss Observer,  
Dear Sir,

May I take this opportunity to tell you how much I enjoy your paper and to thank you for being the means of the pleasure I derive from it.

Your paper is the only contact I have now with our dear country, all my people having passed away long since I left home, well over 50 years ago.

With all good wishes for the continued success of your paper,

I remain, your ssincerely,  
(Sigd.) *Mrs. B. C. H.*

\* \* \*

Swiss Legation,  
18, Montagu Place,  
Bryanston Square, W.1.  
February 28th, 1949.

A. Stauffer, Esq.,  
Editor,  
Swiss Observer,  
E.C.2.

Dear Mr. Stauffer,

The Committee of Organisation of the Federal Shooting Competition which will take place in Coire between June 23rd and July 11th next, have requested the Legation to contact the members of the Swiss colony to endeavour to obtain gifts which will be distributed as prizes of honour to the best shots. The Legation have informed thereof all the Swiss societies in London to whom they have also remitted a list of subscription.

Owing to the finance regulations no Sterling can be transferred to Switzerland for such a purpose. The money collected will consequently have to be used to buy prizes here. The Legation will deal with the question of obtaining an export licence and also of the transport of the gifts to Coire. Prizes in kind can therefore also be given.

We should be most grateful if you would kindly bring to the knowledge of the readers of the Swiss Observer that they can either send their gifts to the president of their societies or to the Swiss Legation at 18, Montague Place, and we thank you in anticipation of the help we know you will give us regarding this patriotic cause.

Yours faithfully,  
*Swiss Legation.*  
Consular Service :  
*F. Magnin.*

\* \* \*

March 5th, 1949.

The Editor,  
Swiss Observer,  
23, Leonard Street, E.C.2.

Dear Sir,

I think it might interest your Readers to hear that Switzerland has made further progress in introducing into England :

*Swiss Manufactured Utility Bedroom Furniture.*

It has taken a long time, expense and very numerous interviews and correspondence with the Board of Trade, before success crowned the efforts by way of obtaining the approval of the Production Experts and permission to import from the Licensing Department.

There are arriving in this country some 400 complete Suites, consisting of Wardrobe, Tallboy, Dressing Table and Bedstead. They are in Walnut and Mahogany and have been declared by Experts to be superior to any other Utility Furniture, which fact is borne out by the Board of Trade allowing a maximum Retail price of over £80 as compared with much less for Utility Furniture from some other countries.

It is pleasing to see how Swiss Manufactures find favour here, which is no doubt due to the excellent workmanship and construction. The business has been done by the Association of Swiss Wholesale Manufacturers in Zurich through their London Representative.

Yours faithfully,  
*Chas. Studer.*

## A DISTINGUISHED VISITOR.

Dr. Edgar Bonjour, Professor Ordinarius for Swiss History and Contemporary European History and former Rector Magnificus of the University of Basle, arrived on February 21st in Great Britain on the invitation of the British Council. Professor Bonjour is the author of many important historical publications; the purpose of his visit is to make closer contacts with his colleagues at the Universities of London, Oxford and Cambridge. Professor Bonjour is held in high esteem by his British colleagues who regard him as an authority, especially on Central European History and well deserving of such an invitation.



## Four tablespoons makes a gallon of first rate soup!

Good beef stock makes a grand basis for soup; but when you haven't got it—and, in these days, that's all too often—you'll find Maggi's Beef Bouillon a great help. It is a scientifically prepared Meat Extract, packed in tins of 5 lbs. gross (enough to make approx. 35 gallons of soup at four level tablespoons per gallon) and can be used with great satisfaction to yourself and your patrons as a base to your own soup recipes both thick and clear.

# MAGGI'S

**FREE TESTING SAMPLE** Recipes and a generous sample of Maggi's Beef Bouillon will be sent on request

## Beef Bouillon

MARBER & CO. (FOOD PRODUCTS) LTD. HAYES, MIDDLESEX Telephone: Hayes 3811

CVS-27